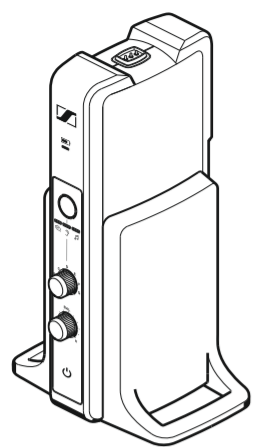




RS 195

Digital Wireless Headphone System

Model: RS 195, TR 195, HDR 195



- EN Quick Guide
- DE Kurzanleitung
- FR Guide rapide
- ES Instrucciones resumidas
- PT Guia rápida
- NL Beknopte handleiding
- IT Guida rapida
- DA Snabbguide
- SV Bruksanvisning
- FI Pikaopas

SENNHEISER

Instruction manuals and product support
Bedienungsanleitungen und Produktbetreuung
Manuels d'utilisation et assistance produit
Instrucciones de uso y soporte del producto
Manuali d'istruzioni e supporto prodotto
Bedieningsinstructies en productondersteuning
Manuais de instruções e assistência ao produto
Instrukcje obsługi i wsparcie produktowe
Brugsanvisninger og produkt hjælp
Käyttöohjeet ja tuetuki

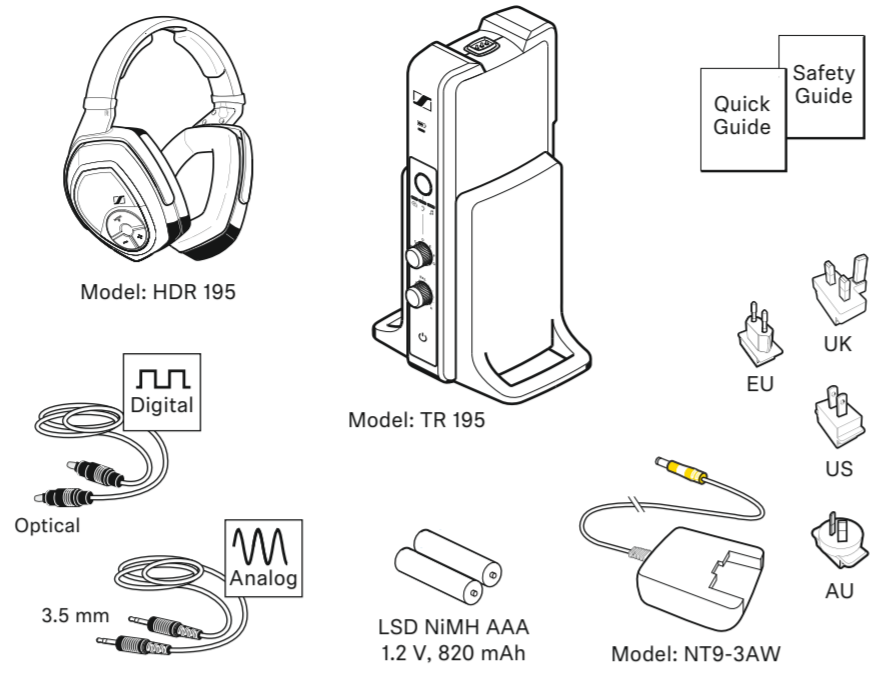
www.sennheiser-hearing.com
www.sennheiser-hearing.com/download



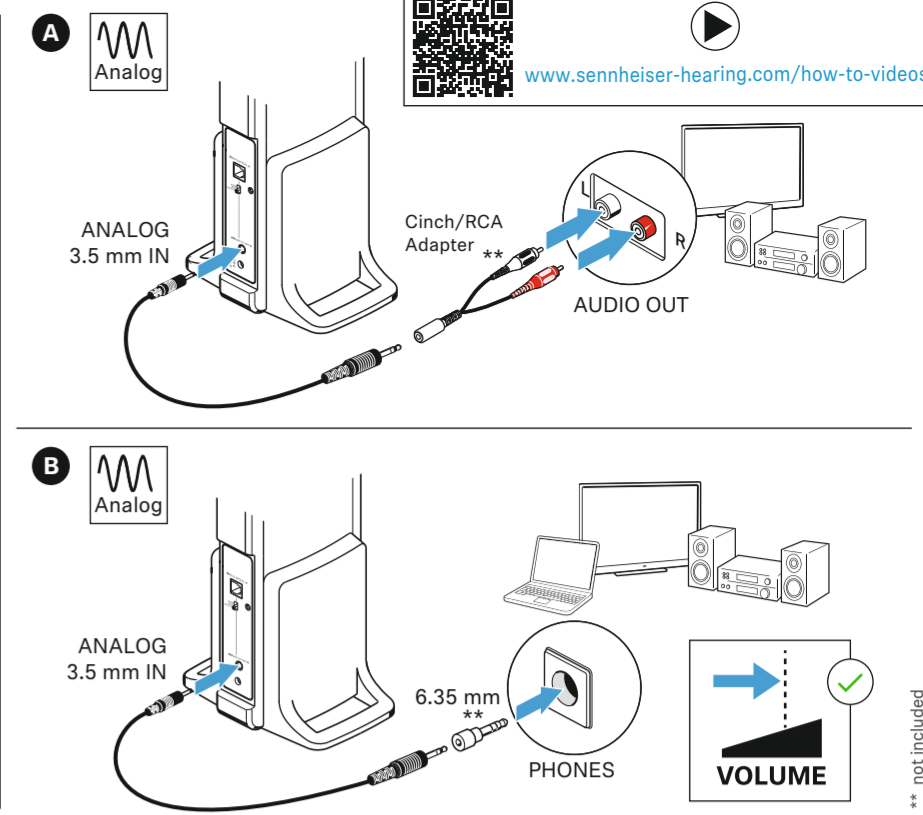
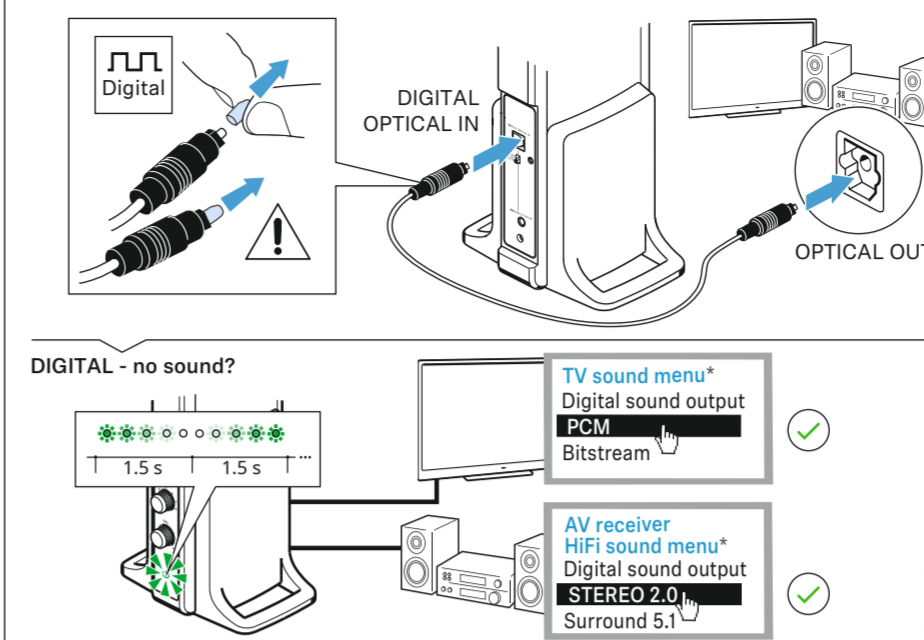
Sonova Consumer Hearing GmbH
Am Labor 1, 30900 Wedemarr, Germany
www.sennheiser-hearing.com

Publ. 05/23, 584437/A04

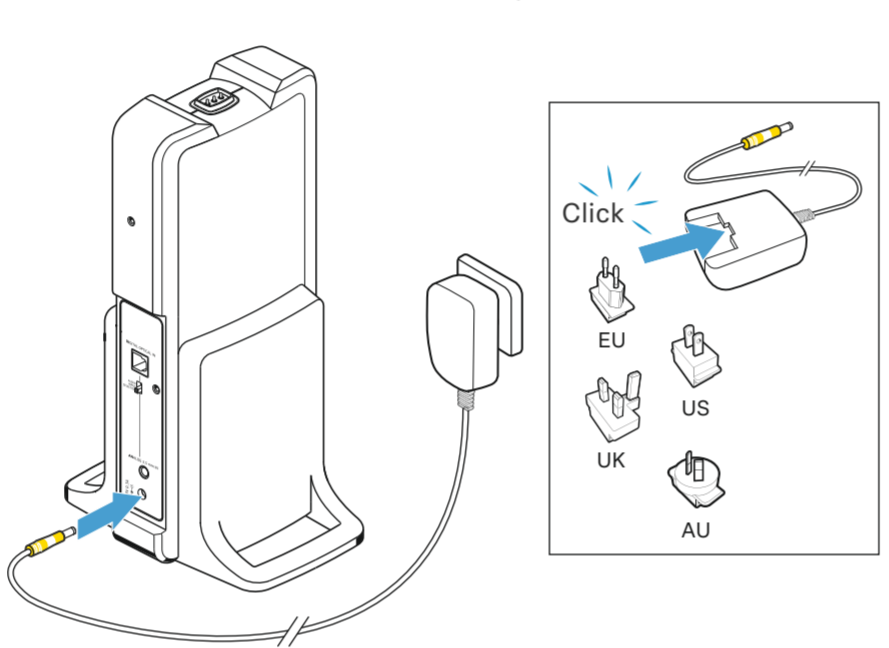
Package includes | Lieferumfang | Contenu | Contenido del paquete | O pacote inclui | De levering omvat | Il pacchetto include | Leveringsomfang | Medfølgende delar | Toimitussisältö



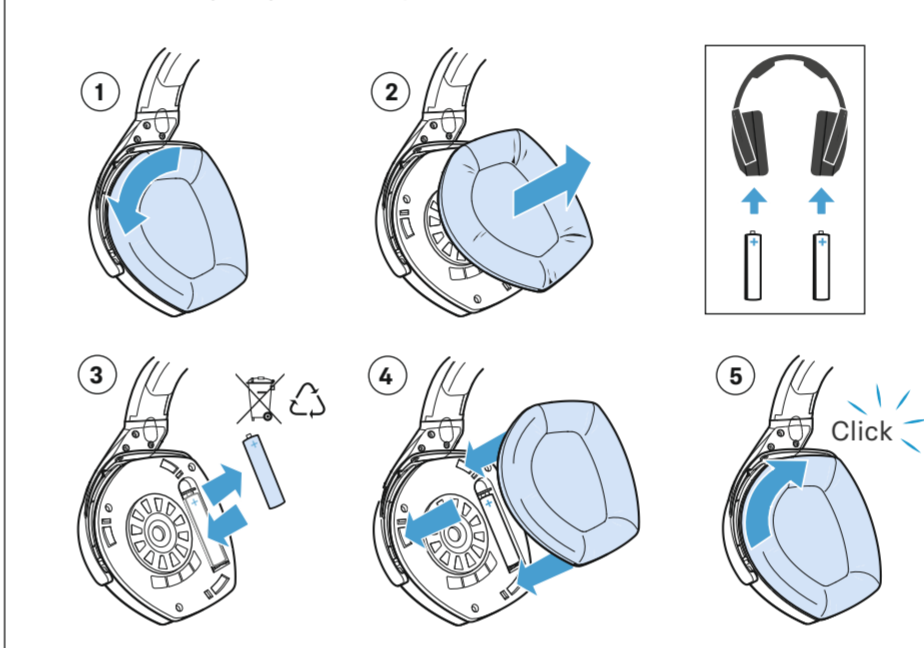
1 Connecting the transmitter to a sound source | Sender an eine Audioquelle anschließen | Raccorder l'émetteur à une source audio | Conectar el transmisor a una fuente de audio | Ligar o emissor a uma fonte áudio | De zender op een geluidsbron aansluiten | Collegamento del trasmettitore a una sorgente audio | Tilslutning af sender til en audiokilde | Anslut sändaren till en ljudkälla | Lähettimen yhdistäminen äänilähteeseen



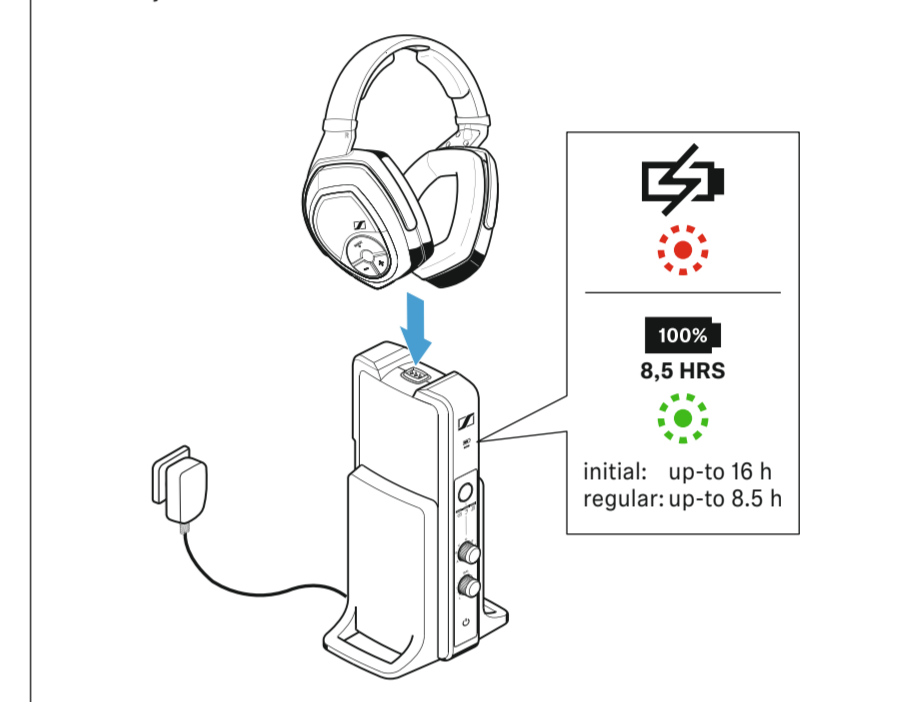
2 Connecting the transmitter to an AC wall outlet | Den Sender an das Stromnetz anschließen | Raccorder l'émetteur au secteur | Conectar el transmisor a una toma de corriente AC | Ligar o transmisor a uma tomada CA | Sluit de zender op een wandcontactdoos aan | Collegamento del trasmettitore ad una presa a muro CA | Tilslutning af senderen til strømmettet | Anslut sändaren till elnätet | Lähettimen yhdistäminen sähköverkkoon



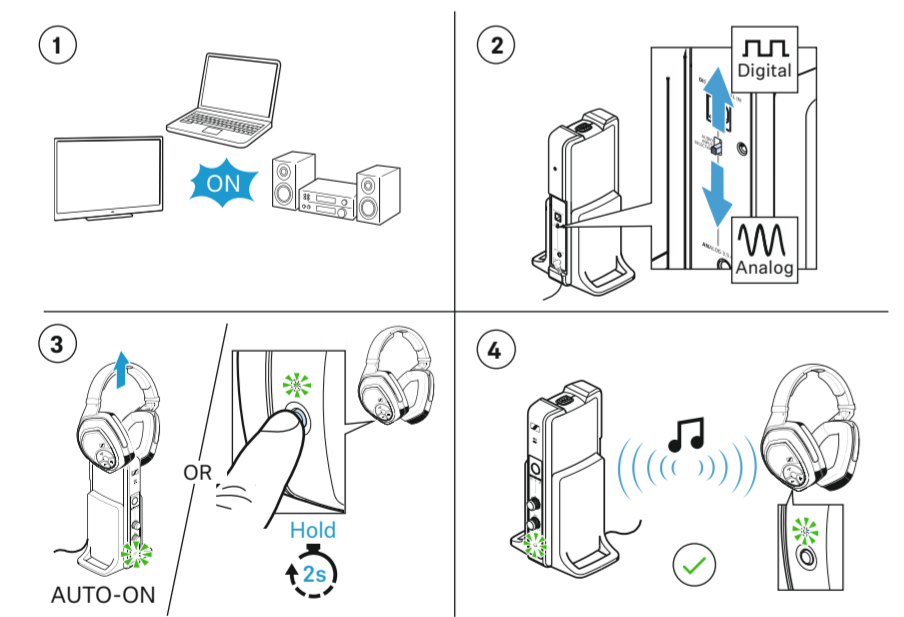
3 Inserting or replacing the rechargeable batteries | Akkus einsetzen oder auswechseln | Insérer ou changer les accus | Colocar o substituir as pilas recarregáveis | Colocar ou substituir as baterias recarregáveis | Plaats of vervang de oplaadbare batterijen | Inserimento o sostituzione delle batterie ricaricabili | Isætning og udskiftning af batterier | Sätt in eller byt batterierna | Akkujen sijoittaminen paikalleen tai vaihtaminen



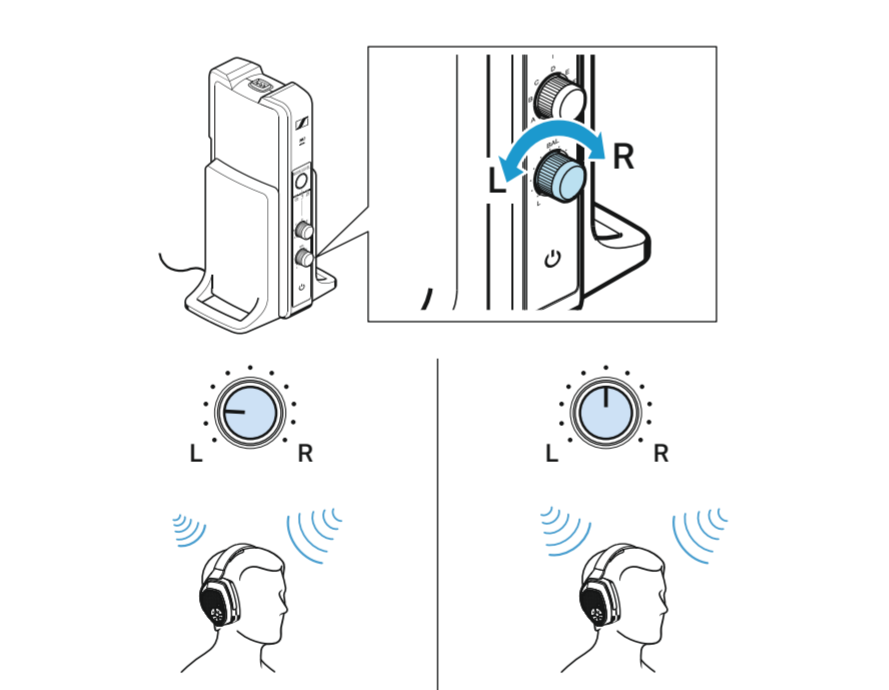
4 Charging the rechargeable batteries | Akkus laden | Charger les accus | Cargar las baterías | Carregar as pilhas recarregáveis | Accu's opladen | Caricamento delle batterie | Opladning af batterier | Ladda batterier | Akkujen lataus



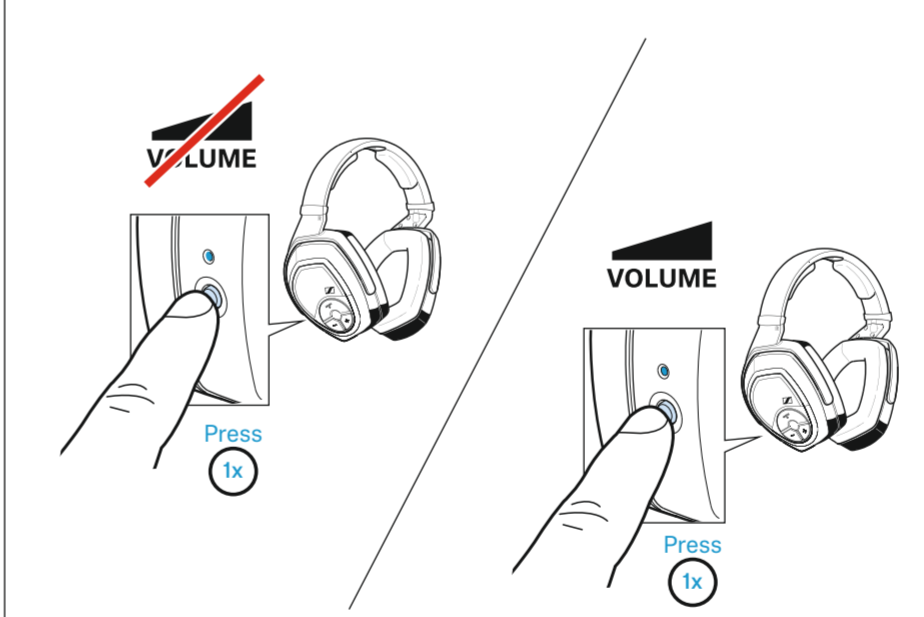
5 Switching the RS 195 on and selecting the audio input | RS 195 einschalten und Audioeingang auswählen | Allumer le RS 195 et sélectionner l'entrée audio | Encender los RS 195 y seleccionar la entrada de audio | Ligar o RS 195 e selecionar a entrada áudio | Schakel de RS 195 in en kies de audio-ingang | Accensione dell'RS 195 e selezione dell'ingresso audio | Tilkobling af RS 195 og valg af audioindgang | Slå på RS 195 och välj ljudgång | Järjestelmä RS 195 kytkeminen päälle ja audiotulon valitseminen



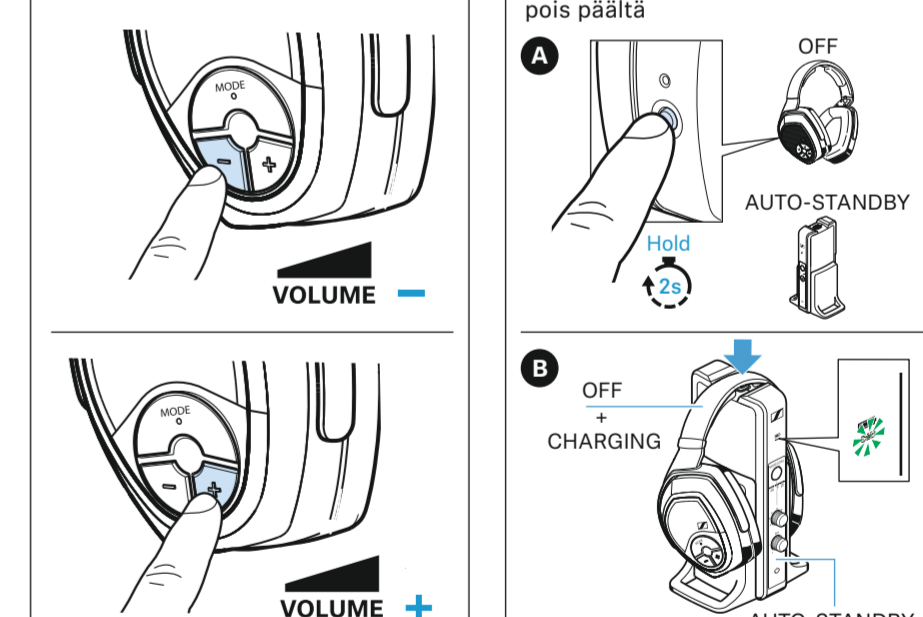
6 Adjusting the balance | Balance einstellen | Régler la balance | Ajustar el balance | Definir «Balance» | De balans instellen | Impostazione del bilanciamento | Indstilling af balance | Ställ in balans | Kanavatasapainon säätäminen



Muting/unmuting the headphones | Stummschaltung des Kopfhörers aktivieren/deaktivieren | Activer/désactiver la coupure du casque | Silenciar/activar los auriculares | Ativar/desativar os auscultadores | De mute-stand van de hoofdtelefoons in-/uitschakelen | Attivazione/disattivazione audio delle cuffie | Aktivering/deaktivering af lydspærring af hovedtelefonerne | Aktivera/avaktivera mute på hörlurarna | Kuulokkeiden mykistystoiminnon kytkeminen päälle/pois päältä

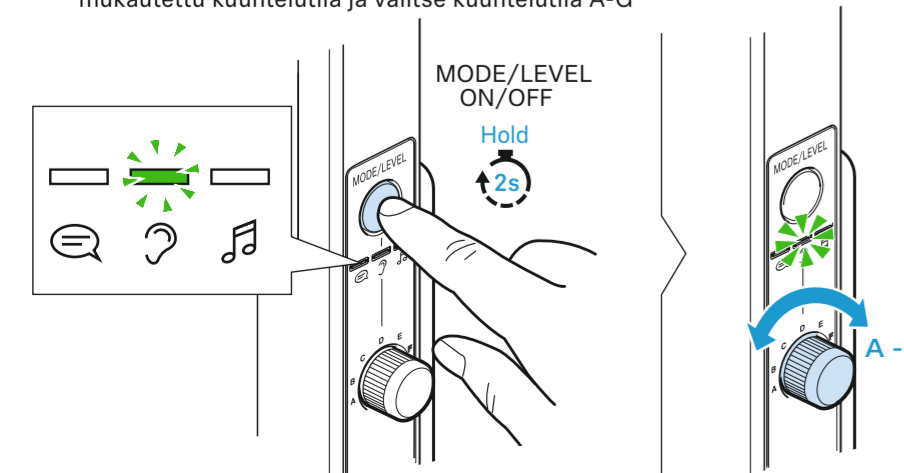


Adjusting the volume | Lautstärke einstellen | Régler le volume | Ajustar el volumen | Ajustar o volume | Escuta personalizada - definir o volume máximo possível* e desligar a função | Escuta personalizada - definir o volume máximo possibile* e desligare a função | Personalij luisteren - het maximaal mogelijke volume instellen* en de functie uitschakelen | Regolazione suono personalizzata: impostazione del volume massimo consentito* e selezione della funzione | Personlig lytning - indstilling af maksimal lydstyrke* og frakobling af funktionen | Personligt lyssnande - ställa in högsta möjliga volym* och stänga av funktionen | Mukautettu kuuntelutila - säädä suurin mahdollinen äänenvoimakkuus* ja kytke toiminto pois päältä

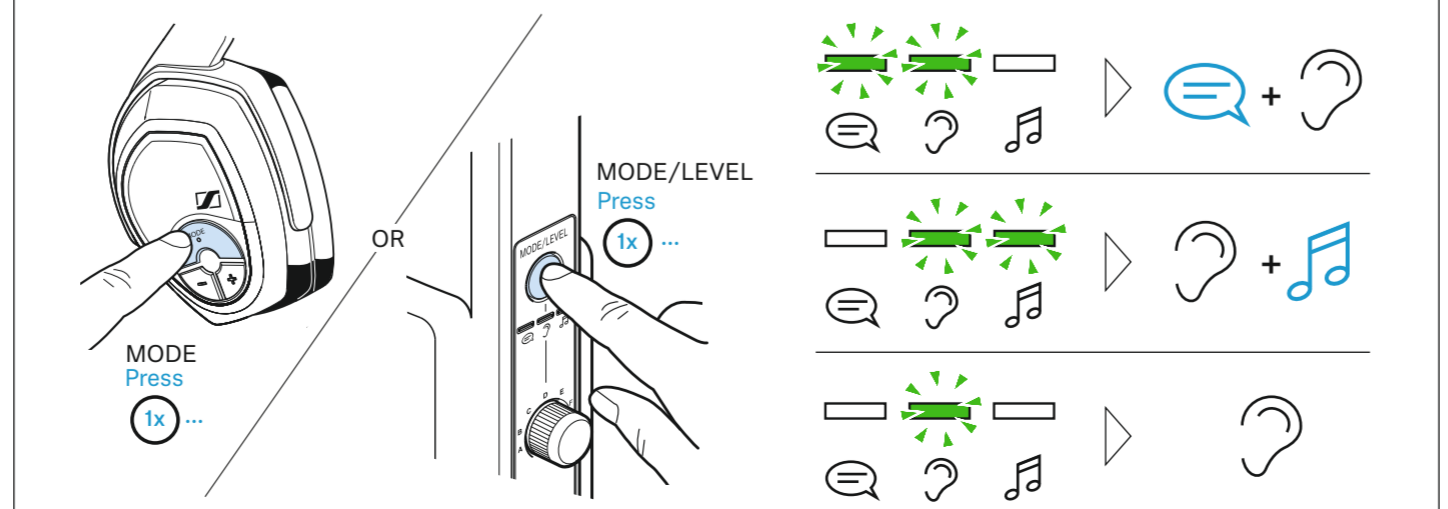


PERSONAL HEARING | PERSÖNLICHES HÖREN | ÉCOUTE PERSONNALISÉE | AUDICIÓN PERSONALIZADA | AUDIÇÃO PESSOAL | PERSOONLIJK LUISTERPROFIEL | AUDIO PERSONALIZZATO | PERSONLIG LYTNING | PERSONLIGT LYSSNANDE | MUKAUTETTU KUUNTELUTILA

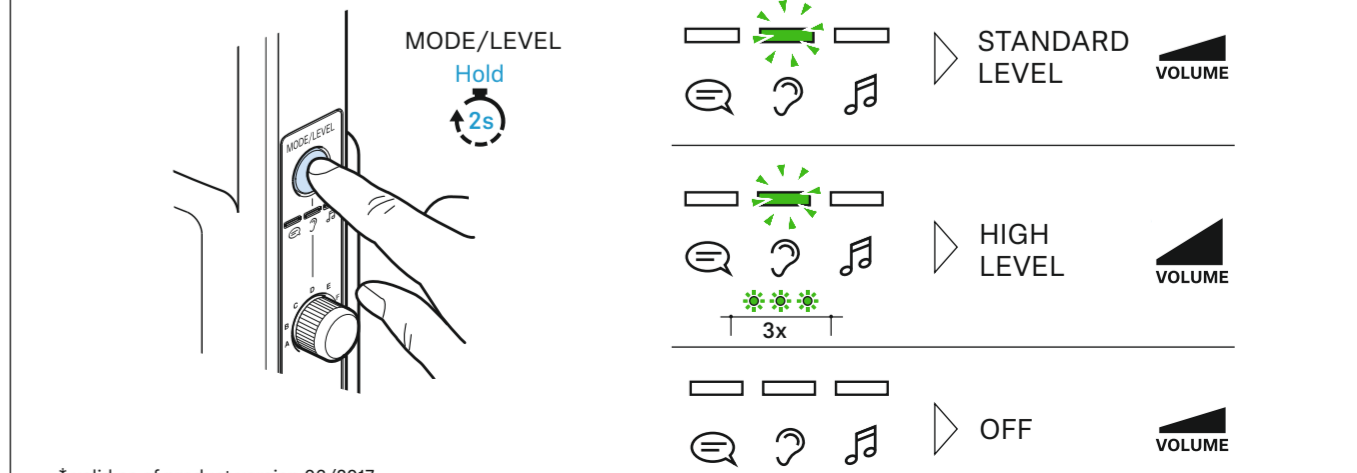
Activating personal hearing and selecting a hearing profile A-G | Persönliches Hören einschalten und ein Hörprofil A-G auswählen | Activer la fonction Écoute personnalisée et sélectionner un profil d'écoute A-G | Activar la audición personal y seleccionar un perfil de audición A-G | Ligar a função de Escuta personalizada e selecionar um perfil auditivo A-G | Persoonlijk luisteren instellen en luisterprofiel A - G kiezen | Attivazione della regolazione suono personalizzata e selezione di un profilo audio A-G | Tilkobling af personlig lytning og valg af en høreprofil A-G | Sätta på personligt lyssnande och välja hörprofil A-G | Kytke päälle mukautettu kuuntelutila ja valitse kuuntelutila A-G



Selecting additional sound optimization options for speech or music listening | Zusätzliche Klanganpassung für Sprach- oder Musikwiedergabe auswählen | Sélectionner des options d'optimisation du son supplémentaires pour l'écoute de la parole ou de la musique | Seleccionar opciones adicionales de optimización para audición de voz o de música | Selecionar opções adicionais de otimização do som para voz ou ouvir música | Selecteer aanvullende opties om het geluid van spraak of muziek verder te optimaliseren | Selezione di opzioni di ottimizzazione del suono aggiuntive per dialoghi e ascolto musicale | Valg af ekstra klangtilpasning for gængselvise af sprog og musik | Välj klanganpassning för röst- eller musikåtergivning | Täydentävä äänensävy säätötoiminto puheen tai musiikin toistamista varten



max. VOLUME LEVEL Personal hearing - Adjusting the maximum possible volume* and deactivating the function | Persönliches Hören - maximal mögliche Lautstärke einstellen* und Funktion ausschalten | Fonction Écoute personnalisée - Régler le volume maximum possible* et désactiver la fonction | Audición personal - ajustar el volumen máximo posible* y desactivar la función | Escuta personalizada - definir o volume máximo possível* e desligar a função | Personalij luisteren - het maximaal mogelijke volume instellen* en de functie uitschakelen | Regolazione suono personalizzata: impostazione del volume massimo consentito* e selezione della funzione | Personlig lytning - indstilling af maksimal lydstyrke* og frakobling af funktionen | Personligt lyssnande - ställa in högsta möjliga volym* och stänga av funktionen | Mukautettu kuuntelutila - säädä suurin mahdollinen äänenvoimakkuus* ja kytke toiminto pois päältä



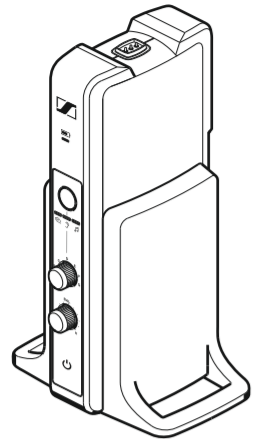
* valid as of product version 06/2017



RS 195

Digital Wireless Headphone System

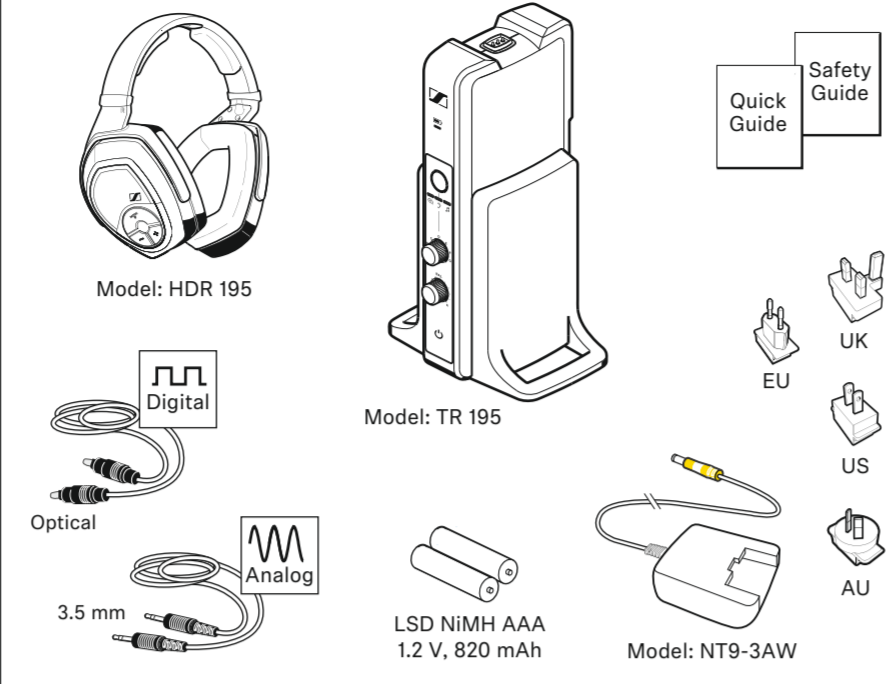
Model: RS 195, TR 195, HDR 195



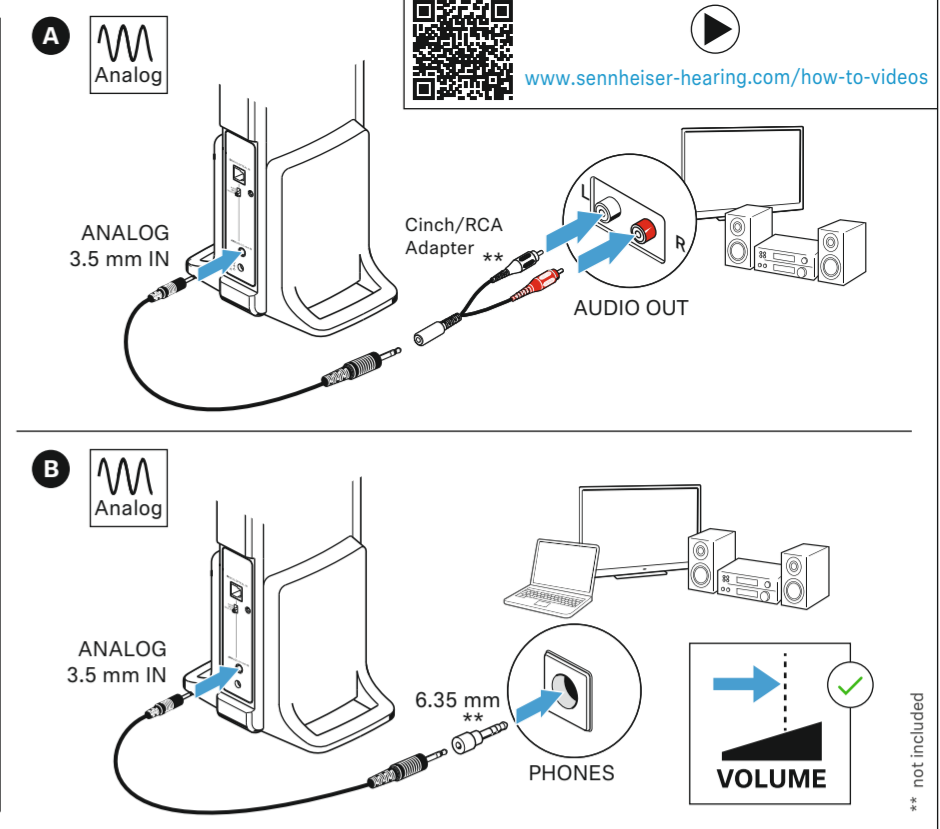
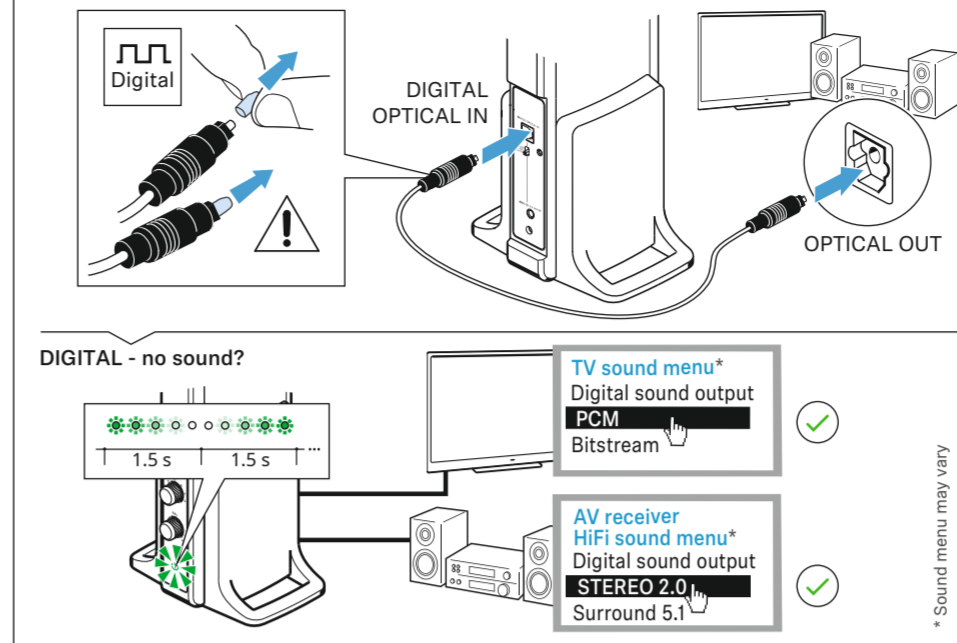
EN Quick Guide
EL Σύντομος οδηγός
PL Krótka instrukcja obsługi
TR Hızlı Kılavuz
RU Краткая инструкция
JA クイックガイド
ZH-HANS 快速指南
ZH-HANT 快速指南
KO 빠른 안내서
ID Panduan ringkas

SENNHEISER

Package includes | Συσκευασία παράδοσης | Należy do zakresu dostawy | Paketin i ndekiler | Комплектация | パッケージに同梱されている品目 | 套裝包括 | 포장 내용물 | Isi kemasan



1 Connecting the transmitter to a sound source | Σύνδεση πομπού σε μια πηγή ήχου | Podłączenie nadajnika do źródła audio | Vericinin bir ses kaynağına bağlanması | Присоединение передатчика к источнику аудиосигнала | Трансмиттерをオーディオソースに接続する | 將发射机与声源连接 | 連接發送器與音源 | 오디오 소스에 송신기 연결하기 | Menyambungkan transmiter ke sumber audio



Instruction manuals and product support
Εγχειρίδια οδηγών και υποστήριξη προϊόντος
Instrukcje obsługi i wsparcie produktowe
Kullanma kılavuzları ve ürün desteği
Инструкция по эксплуатации и техническая поддержка
取扱説明書と製品のサポート
操作手册和产品支持
使用說明書和產品支援
사용 설명서 및 제품 지원
Manual petunjuk, dan dukungan produk

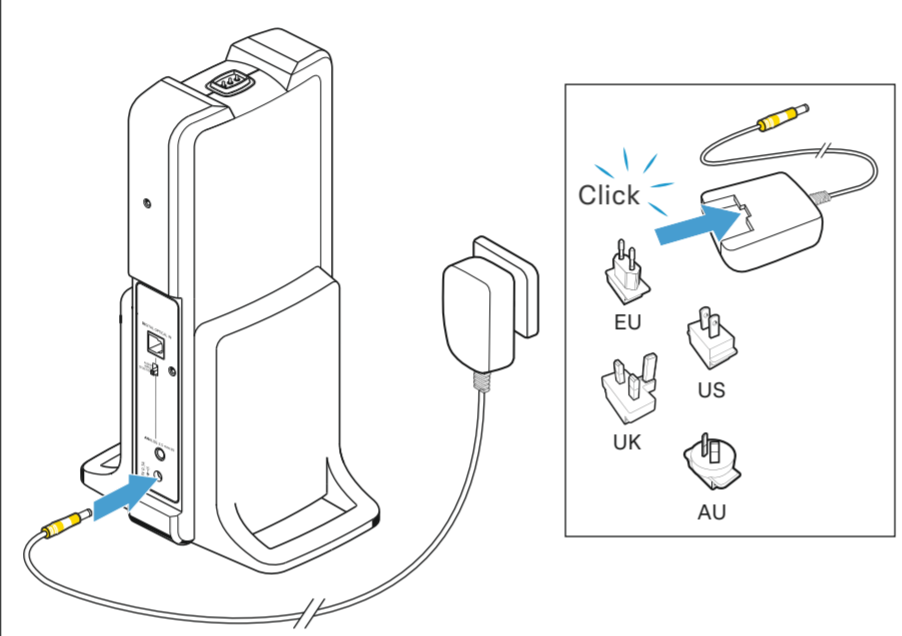
www.sennheiser-hearing.com
www.sennheiser-hearing.com/download



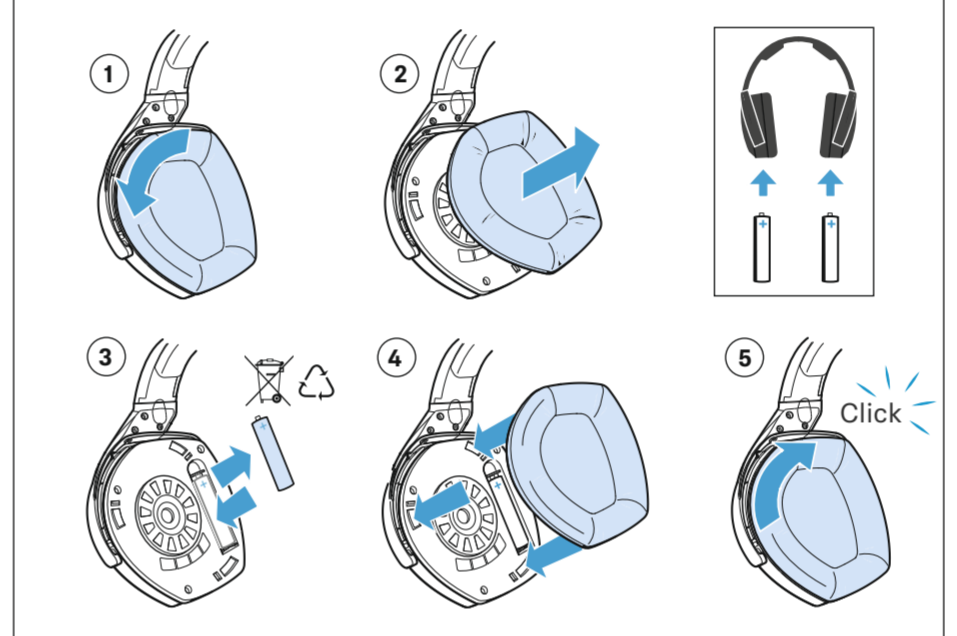
Sonova Consumer Hearing GmbH
Am Labor 1, 30900 Wedemark, Germany
www.sennheiser-hearing.com

Publ. 05/23, 584437/A04

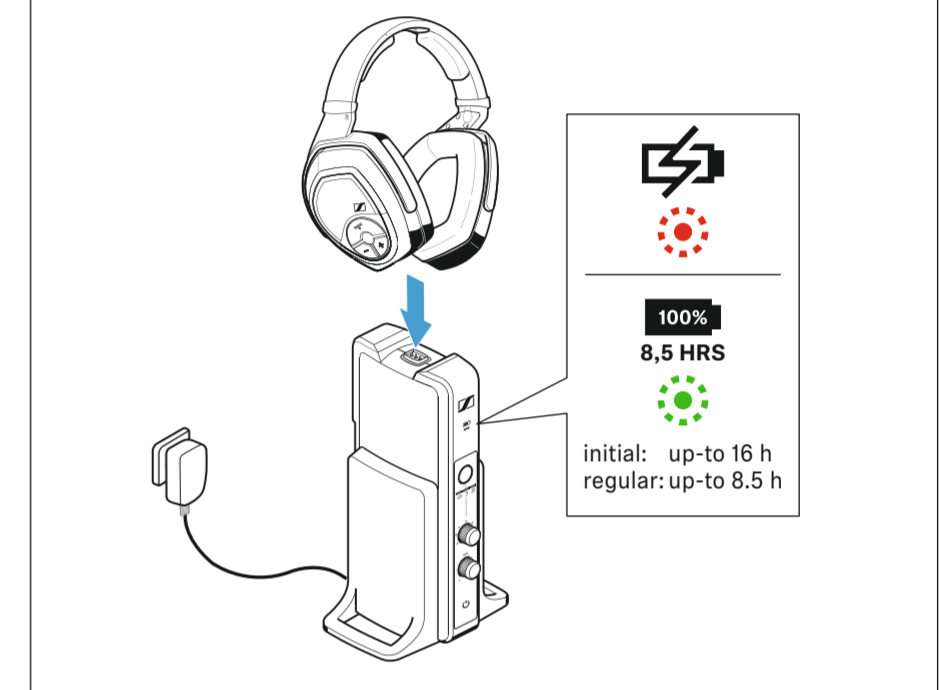
2 Connecting the transmitter to an AC wall outlet | Σύνδεση πομπού στο ηλεκτρικό ρεύμα | Podłączenie nadajnika do gniazda elektrycznego | Vericini bir AC duvar prizine bağlayın | Присоединение передатчика к розетке сети переменного тока | 送信機を AC コンセントに接続する | 把发射器连接到一个壁装交流电插座 | 把發信器連接到牆上AC插座 | AC 벽 콘센트에 송신기 연결 | Menghubungkan transmiter ke outlet dinding AC



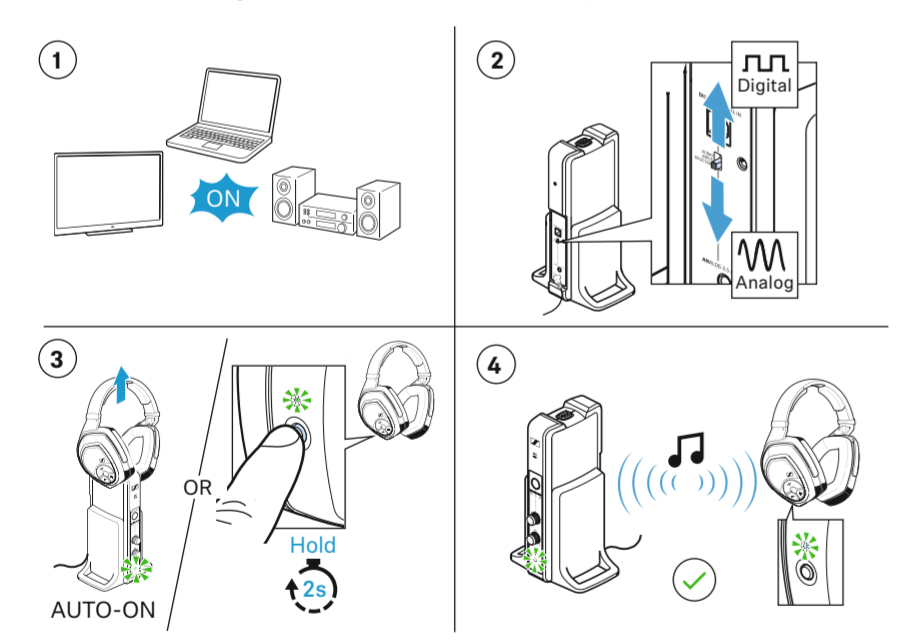
3 Inserting or replacing the rechargeable batteries | Τοποθέτηση ή αντικατάσταση μπαταριών | Wkładanie lub wymiana akumulatorów | Yeni den şarj edilebilir pilleri yerleştirme veya değiştirme | Установка или замена аккумуляторов | 充電式電池を挿入または交換する | 插入或替換充电電池 | 裝入或更換可充電電池 | 충전 배터리의 삽입 또는 교환 | Memasukkan atau mengganti baterai yang dapat diisi ulang



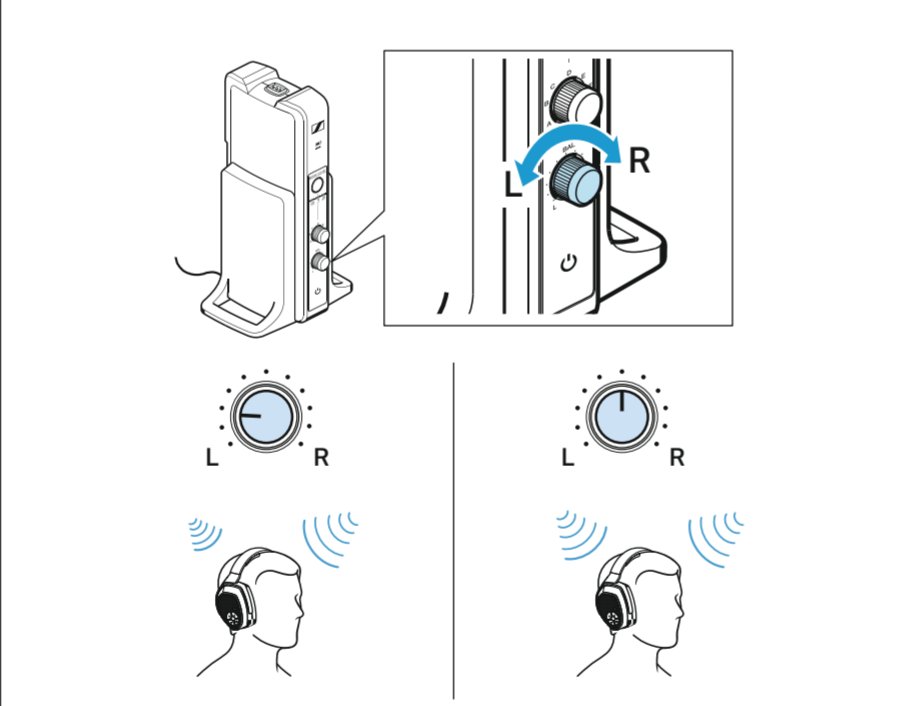
4 Charging the rechargeable batteries | Φόρτιση μπαταριών | Ładowanie akumulatorów | Akülerin şarj edilmesi | Зарядка аккумуляторов | 充電式電池を充電する | 給蓄電池充電 | 將充電電池充電 | 배터리 충전 | Mengisi daya baterai



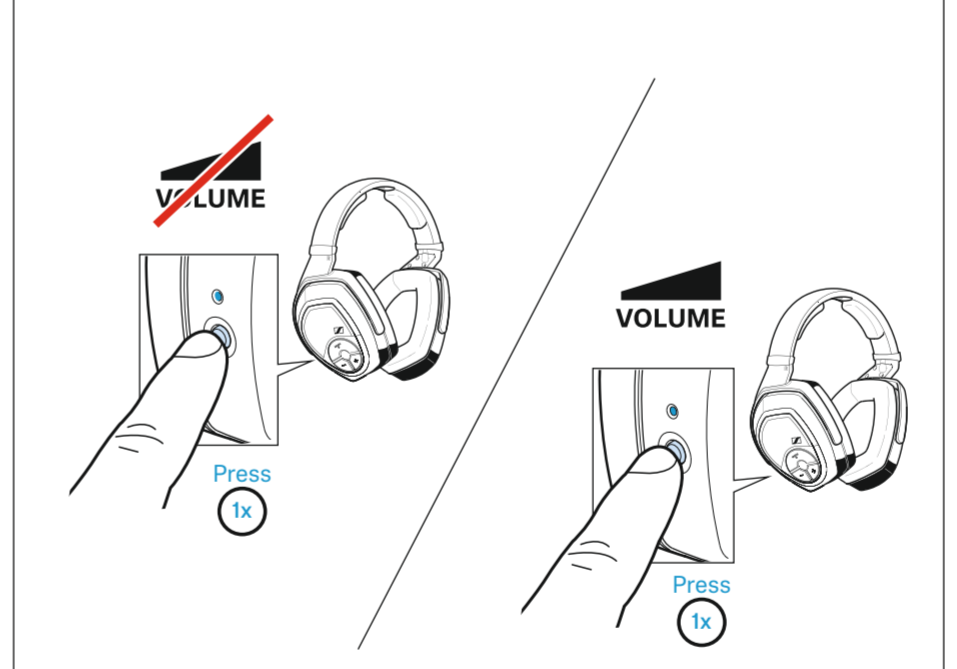
5 Switching the RS 195 on and selecting the audio input | Ενεργοποίηση του RS 195 και επιλογή εισόδου ήχου | Włączenie RS 195 i wybór wejścia audio | RS 195 cihazını açın ve ses girişini seçin | Включение RS 195 и выбор аудиовхода | RS 195 を ON にして音声入力を選択する | 接通 RS 195 并选择音频输入 | 打開RS 195的電源並選擇聲音輸入 | RS 195 켜기 및 오디오 입력 선택 | Mengaktifkan RS 195 dan memilih input radio



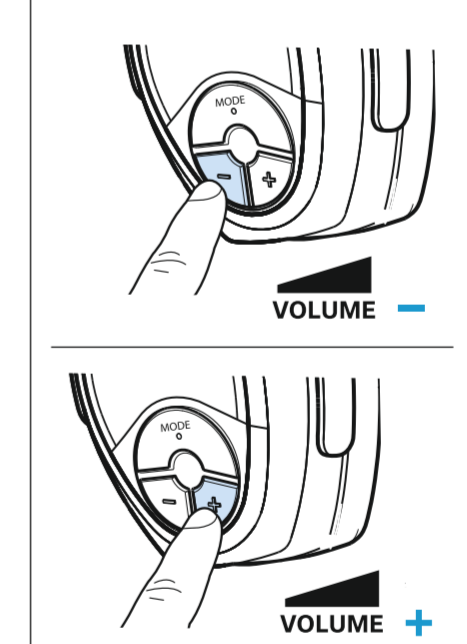
6 Adjusting the balance | Ρύθμιση ισορροπίας | Regulacja równowagi akustycznej (balansu) | Balans ayarlanması | Настройка баланса | バランスを調整する | 設置平衡 | 設定聲道平衡度 | 밸런스 조절하기 | Mengatur keseimbangan



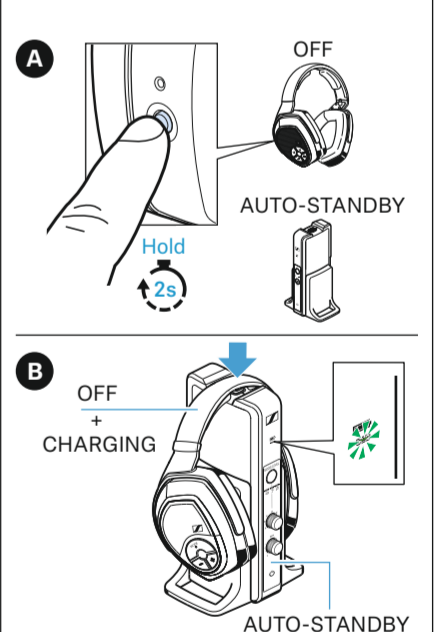
Muting/unmuting the headphones | Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση αθόρυβης λειτουργίας ακουστικών | Włączenie / wyłączenie funkcji wyciszenia słuchawek | Kulaklıkların sesini kesme/açma | Отключение/включение звука в наушниках | ヘッドホンのミュート/ミュート解除 | 將耳機靜音/解除靜音 | 把耳機設為靜音/非靜音 | 헤드폰 뮤트/뮤트 해제 | Membusukan/mengaktifkan suara headphone



Adjusting the volume | Ρύθμιση έντασης | Regulacja głośności | Ses şiddetinin ayarlanması | Регулировка громкости звука | 調整音量 | 音量を設定する | 调节音量 | 볼륨 조절하기 | Mengatur volume suara

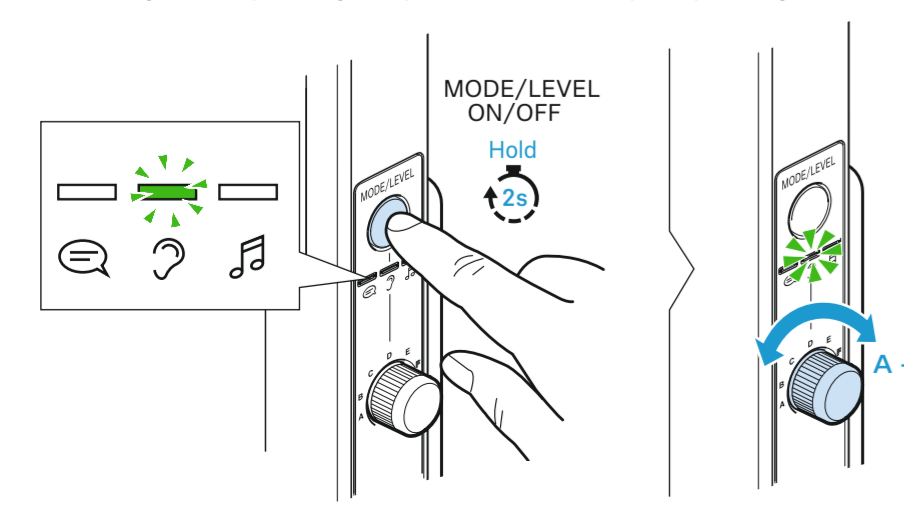


Switching the RS 195 off | Απενεργοποίηση του RS 195 | Wyłączenie systemu RS 195 | RS 195 setinin kapatılması | Выключение RS 195 | RS 195 をオフにする | 关闭 RS 195 | 關閉 RS 195 | RS 195 끄기 | Menonaktifkan RS 195

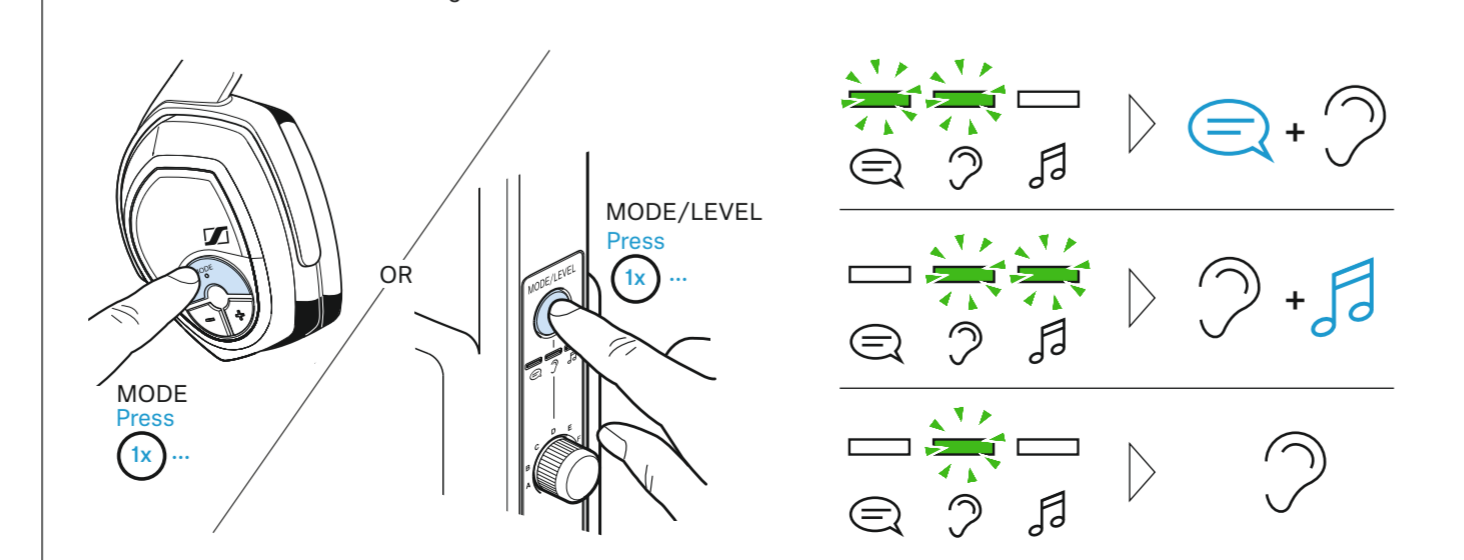


PERSONAL HEARING | ΕΞΑΤΟΜΙΚΕΜΕΝΗ ΑΚΡΟΑΣΗ | PERSONALIZACJA SŁUCHANIA | KİŞİSEL DİNLEME TERCİHLERİ | ЛИЧНЫЕ НАСТРОЙКИ ЗВУКА | 個人向け聴覚設定 | 个性化音效 | 個人聆聽 | 개별 최적화 청취 | ALAT BANTU DENGAR PRIBADI

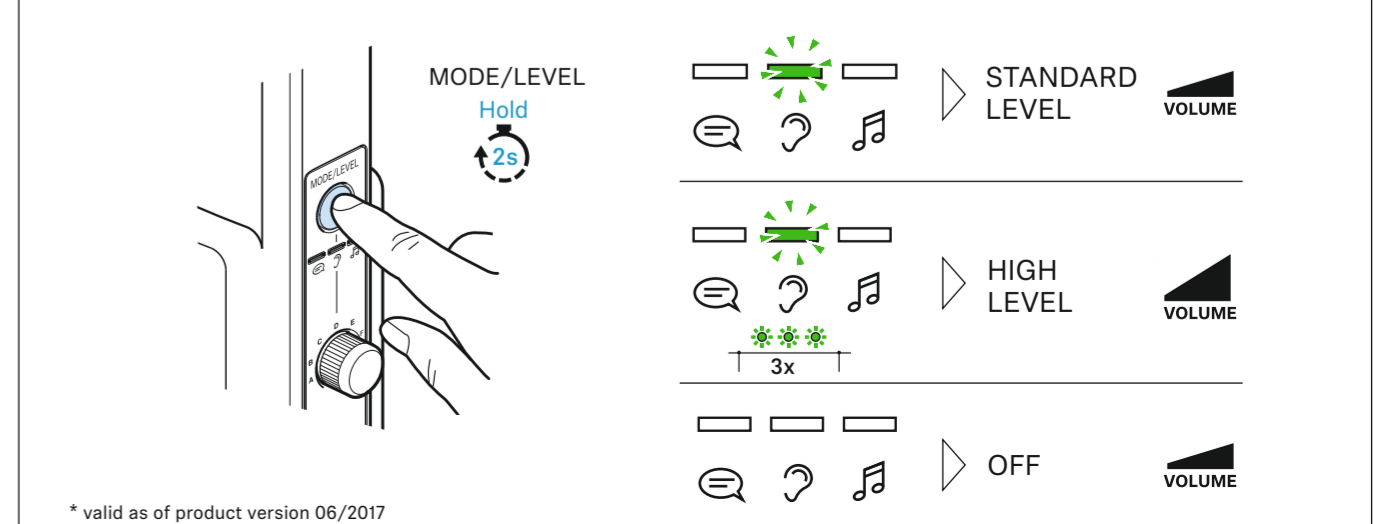
Activating personal hearing and selecting a hearing profile A-G | Ενεργοποίηση εξατομικευμένης ακρόασης και επιλογή ενός προφίλ ακρόασης A-G | Włączenie funkcji osobistego słuchania i wybór profilu słuchu A-G | Kişisel dinlemeyi açma ve bir A-G dinleme profilini seçme | Включение функции персонализированного воспроизведения и выбор профиля A-G | 個人用フォンの電源を入れ、フォンプロファイルA-G を選択します。| 打造属于个人的听觉盛宴,选择听力曲线A-G | 打造屬於個人的聽覺盛宴,選擇聽力曲線A-G | 직접 듣기를 켜고 듣기 프로파일 A-G 선택 | Mengaktifkan pendengaran pribadi dan memilih profil pendengaran A-G



Selecting additional sound optimization options for speech or music listening | Επιλογή πρόσθετης ρύθμισης ήχου για αναπαραγωγή φωνής ή μουσικής | Wybór dodatkowych opcji optymalizacji audio do słuchania mowy lub muzyki | Konuşma ve müzik dinleme için ek ses iyileştirme seçenekleri belirleme | Выбор дополнительных параметров оптимизации звука для прослушивания речи или музыки | 音声または楽曲を聴くために追加のサウンド最適化オプションを選択する | 选择额外的用于聆听语音或音乐的声音优化选项 | 選擇選擇語音或音樂的附加最佳選項 | 스피치 또는 음악 청취를 위한 추가 사운드 최적화 옵션을 선택 | Memilih opsi pengoptimalan suara untuk berbicara atau mendengarkan musik



max. VOLUME LEVEL Personal hearing - Adjusting the maximum possible volume* and deactivating the function | Εξατομικευμένη ακρόαση - ρύθμιση της μέγιστης δυνατής έντασης ήχου* και απενεργοποίηση της λειτουργίας | Osobiste słuchanie - ustawianie maksymalnie możliwej głośności* i wyłączenie funkcji | Kişisel dinleme - maksimum olası ses seviyesini ayarlama* ve işlevi kapatma | Персонализированное воспроизведение - установка максимального уровня громкости* и выключение функции | 個人用フォン-最大可能音量を設定し、機能をオフにします。| 属于个人的听觉盛宴 - 设置最大音量*并关闭功能 | 屬於個人的聽覺盛宴 - 設定最大音量*並關閉功能 | 직접 듣기 - 최대 가능한 볼륨을 조절하고* 기능을 끕니다 | Pendengaran pribadi - mengatur volume suara maksimal yang mungkin* dan menonaktifkan fungsi



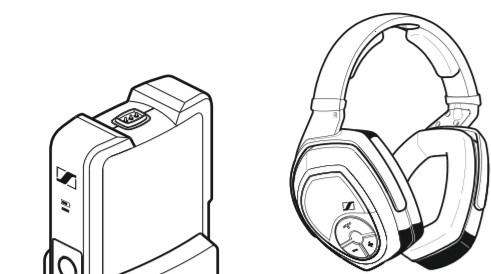
* valid as of product version 06/2017



RS 195

Digital Wireless Headphone System

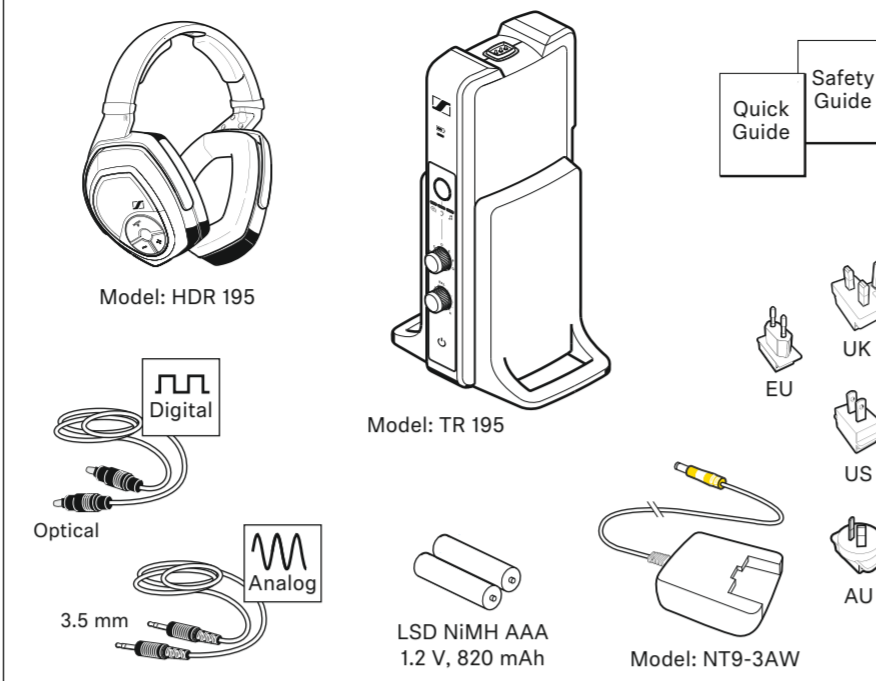
Model: RS 195, TR 195, HDR 195



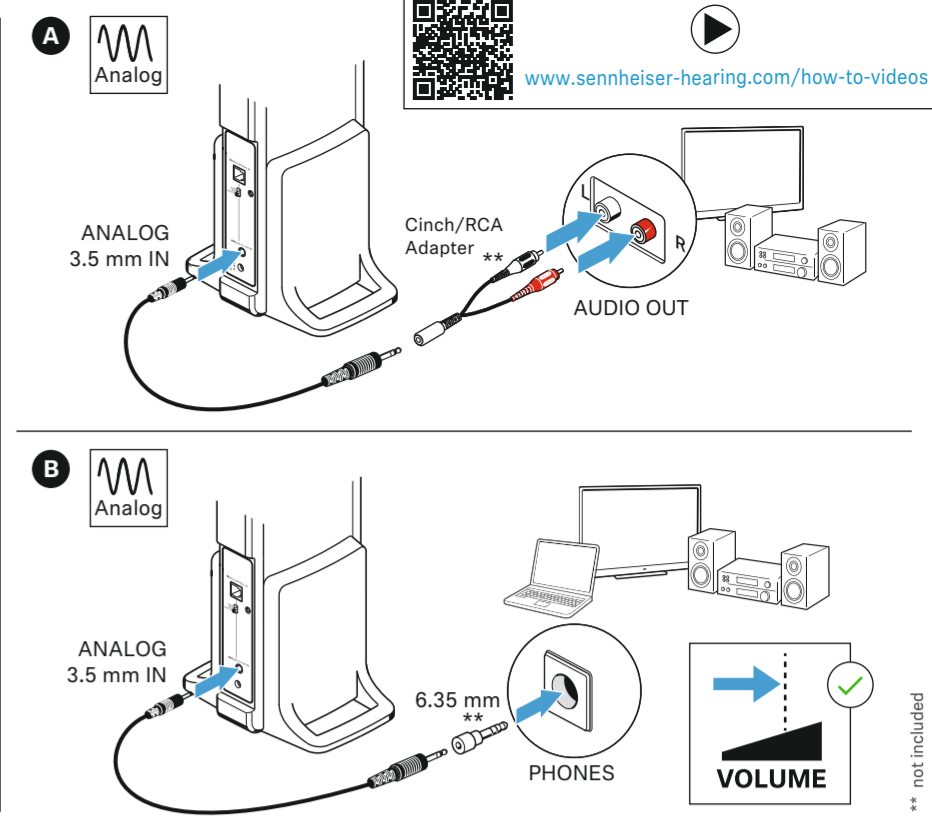
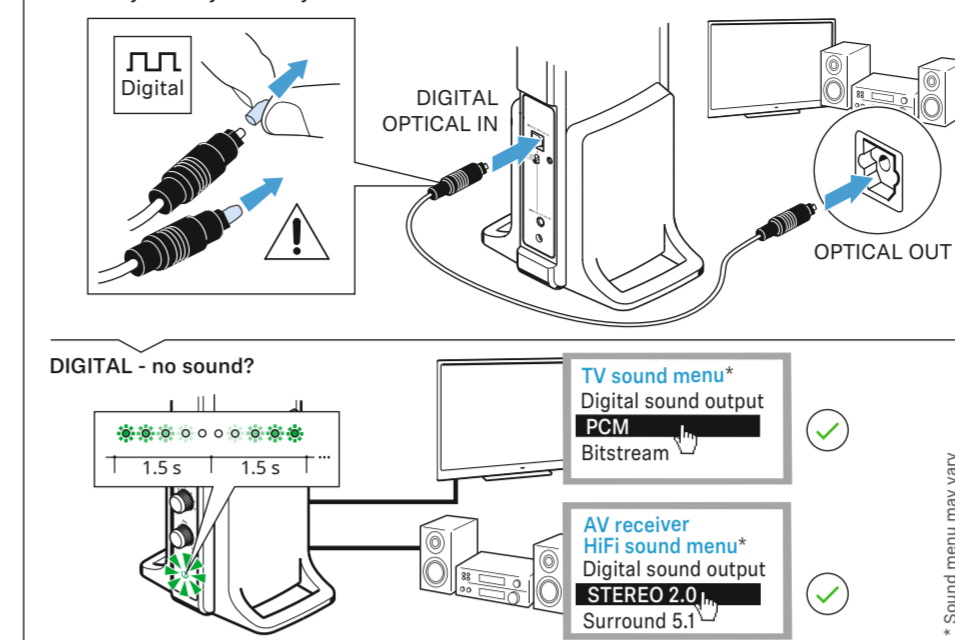
ET Lühijuhend
LV Isä instrukcija
LT Trumpoji naudojimo instrukcija
CS Stručný návod k použití
SK Stručný návod
HU Rövid útmutató
RO Instrucțiuni succinte
BG Кратко ръководство
SL Kratka navodila
HR Kratke upute

SENNHEISER

Pakendi sisu | Iepakojuma saturs | Pakuotės turinys | Balení obsahuje | Balení obsahuje | A csomag tartalma | Conținutul pachetului | Съдържание на опаковката | Vsebina paketa | Paket sadrži



1 Připojení vysílacího přístroje na zvukový zdroj | Raiditāja pieslēgšana pie audio avota | Siųstuva prijungti prie garso šaltinio | Připojení vysílacího přístroje na zvukový zdroj | Pripojenie vysieláča k zdroju zvuku | Az adó csatlakoztatása egy hangforráshoz | Conectarea emițătorului la sursa audio | Съвързване на предавателя към аудио източник | Приključitev oddajnika na vir zvoka | Priključivanje odašiljača na izvor zvuka



Kasutusjuhendid ja tootenõustamine
Lietošanas instrukcijas un produktu atbalsts
Naudojimo instrukcija gaminio palaikymas
Návodů k použití a péče o výrobek
Návodů na obsluhu a starostlivosť o výrobok
Használati útmutató és termék gondozás
Instrucțiuni de utilizare și asistență privind produsul
Инструкции за експлоатация и Продуктова поддръжка
Navodila za uporabo in podpora za izdelek
Upute za rukovanje i podrška za proizvod

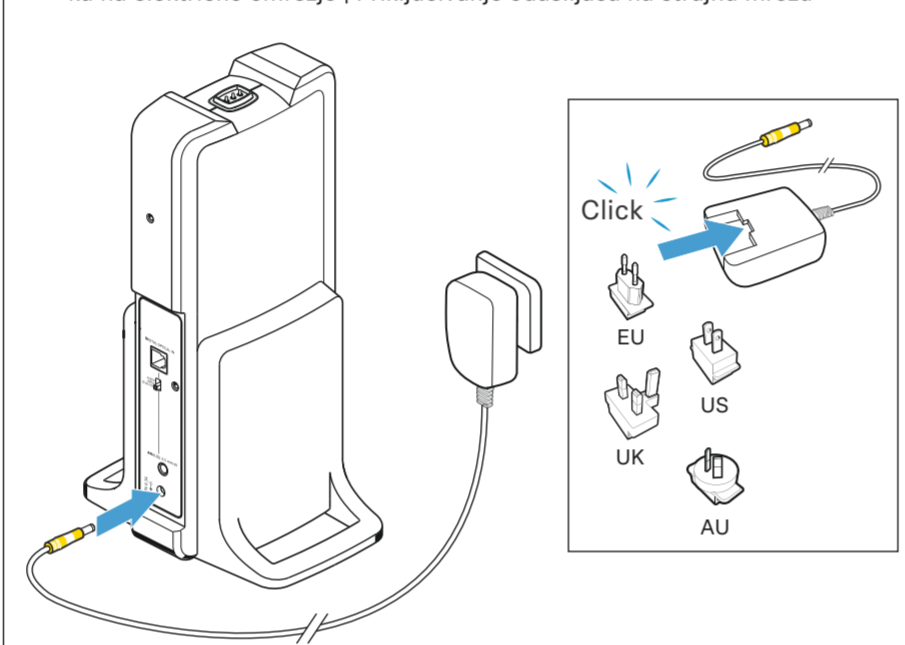
www.sennheiser-hearing.com
www.sennheiser-hearing.com/download



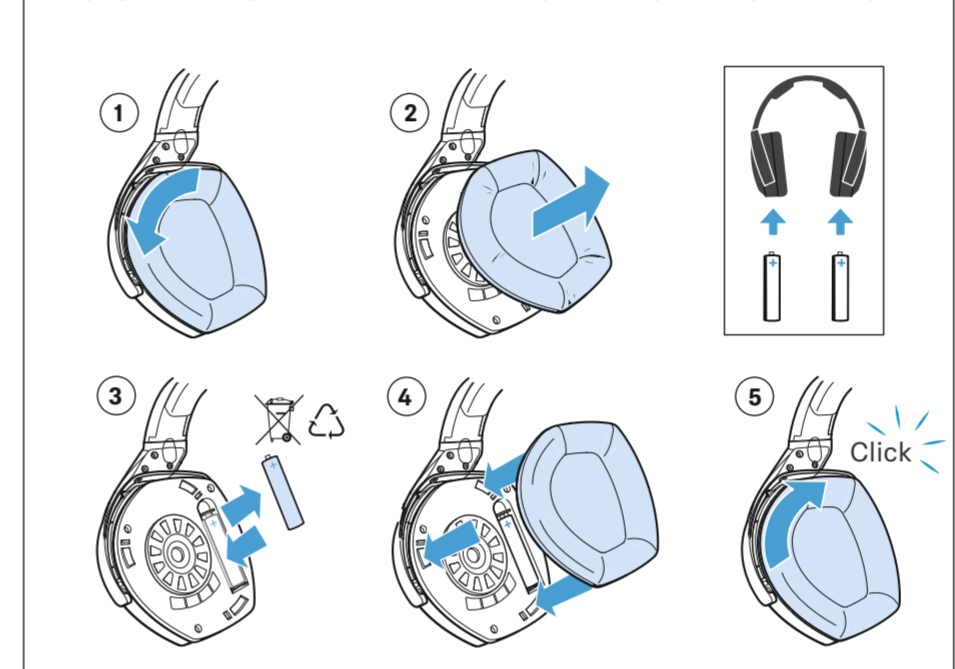
Sonova Consumer Hearing GmbH
Am Labor 1, 30900 Wedemark, Germany
www.sennheiser-hearing.com

Publ. 05/23, 584437/A04

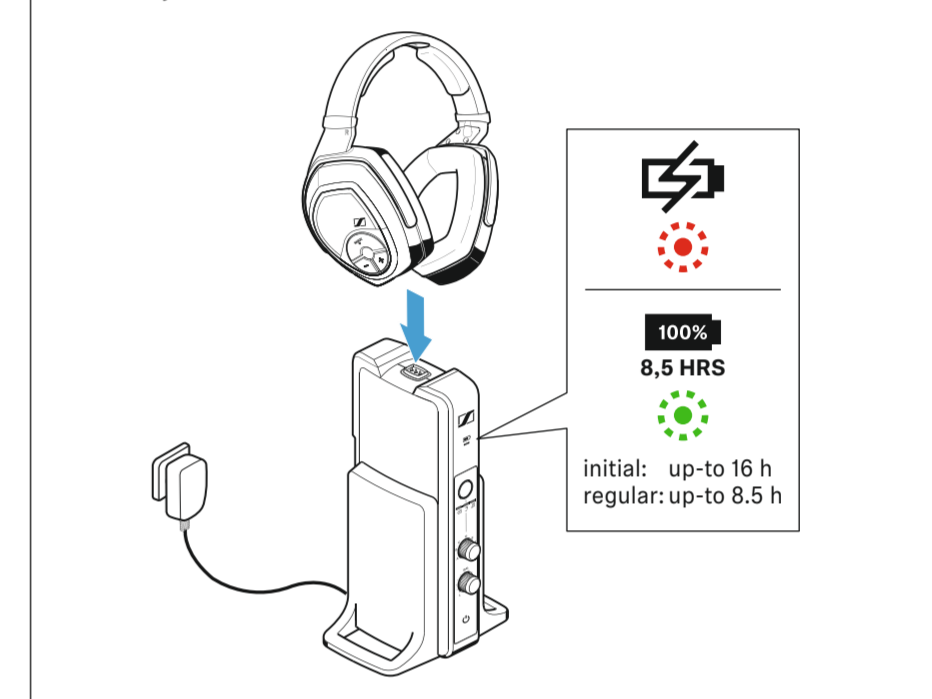
2 Připojení vysílacího přístroje k elektrické síti | Raiditāja pieslēgšana pie elektrotīkla | Siųstuva prijungti prie elektros tinklo | Připojení vysílacího přístroje k elektrické síti | Pripojenie vysieláča do siete | Az adó csatlakoztatása az elektromoshálózatához | Conectarea emițătorului la rețeaua de curent electric | Съвържете предавателя към електрическата мрежа | Приključitev oddajnika na električno omrežje | Priključivanje odašiljača na strujnu mrežu



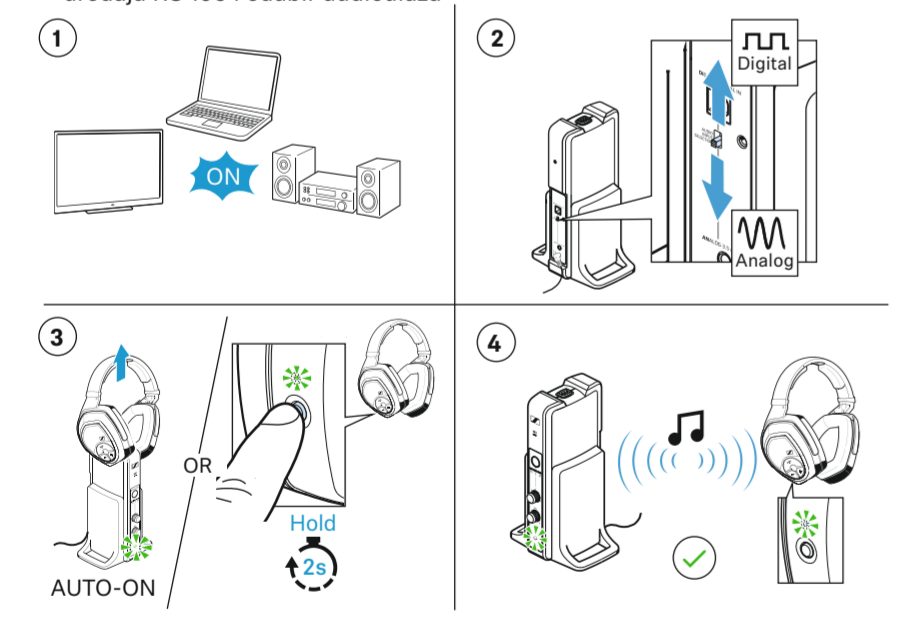
3 Nasazení nebo výměna baterií | Bateriju ievietošana vai nomaiņināšana | Įdėti arba pakeisti baterijas | Nasazení nebo výměna baterií | Vloženie alebo výmena batérií | Az akkumulátor behelyezése vagy cseréje | Introducerea și schimbarea acumulatorilor | Поставяне или смяна на батериите | Vstavjanje ali zamenjava akumulatorskih baterij | Umetanje ili zamjena baterije



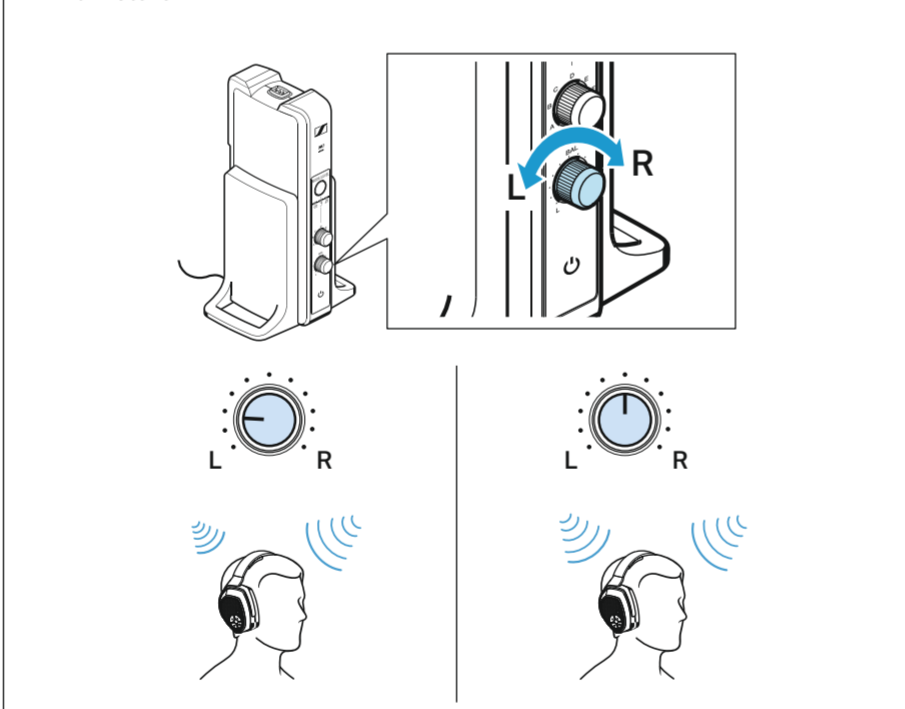
4 Nabíjení baterií | Bateriju uzlādēšana | Įkrauti baterijas | Nabíjení baterií | Nabíjanie batérií | Az akkumulátorok töltése | Încărcarea acumulatorilor | Заряджәне на батериите | Polnjenje akumulatorskih baterij | Punjenje baterije



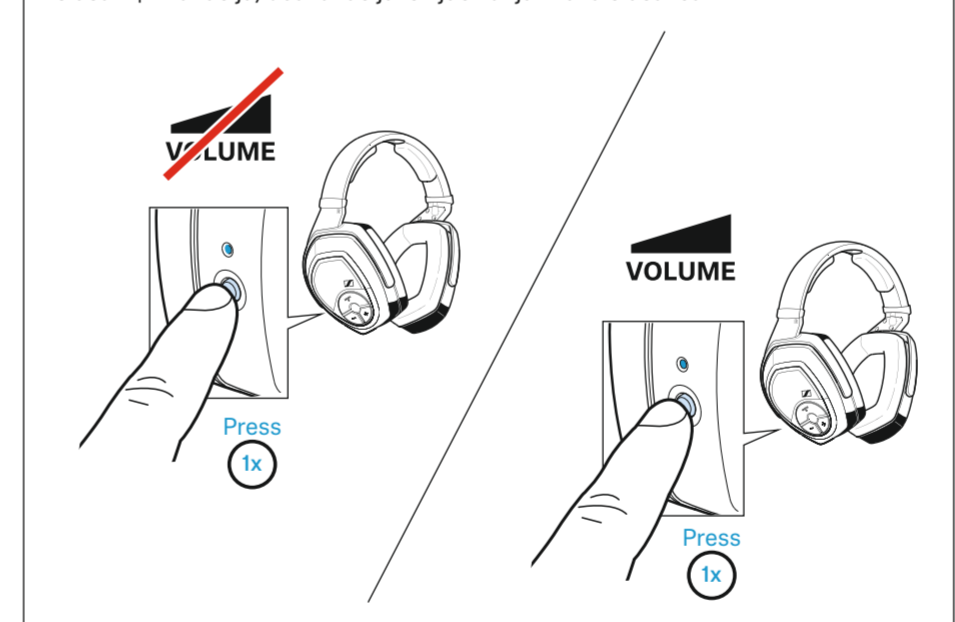
5 Zapnutí RS 195 a výběr zvukového vstupu | RS 195 ieslēgšana un audio ieejas izvēle | Įjungti RS 195 ir pasirinkti garso signalo įėjimą | Zapnutí RS 195 a výběr zvukového vstupu | Zaprnutie RS 195 a výber audio vstupu | Az RS 195 bekapcsolása és az audiobemenet kiválasztása | Punerea în funcțiune a RS 195 și selectarea sursei audio | RS 195 включване и избор на аудио вход | Vklp sistema RS 195 in izbira vhoda zvoka | Ukļjučīvanje uređaja RS 195 i odabir audioulaža



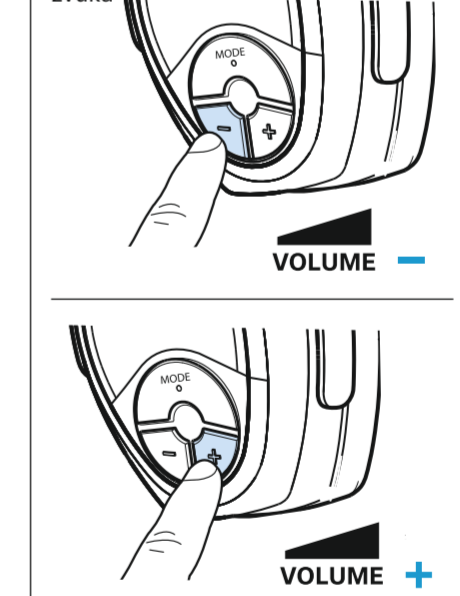
6 Nastavení vyvážení | Balansa regulēšana | Nustatyti garso balansą | Nastavení vyvážení | Nastavenie rovnováhy zvuku | A balans beállítása | Reglarea balansului | Регулиране на баланса | Nastavitev izravnave | Namještanje ravnoteže



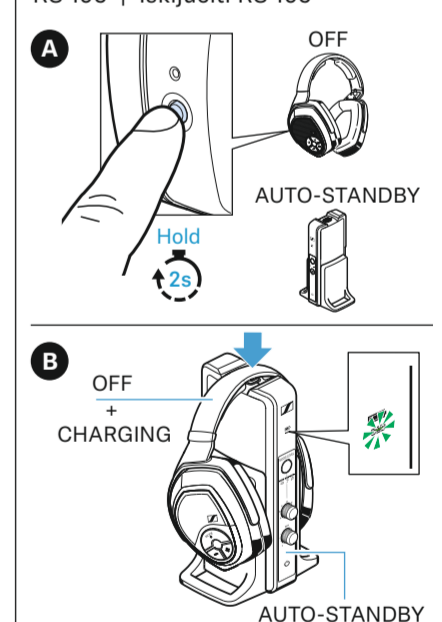
Aktivace/deaktivace vypnutí zvuku sluchátek | Austiņu skaņas izslēgšanas aktivizēšana/deaktivizēšana | Aktyvinti arba išaktyvinti ausinių garso išjungimo funkcija | Aktivace/deaktivace vypnutí zvuku sluchátek | Aktivácia/deaktivácia vypnutia zvuku slúchadiel | A fejhallgató elnémitásának be- és kikapcsolása | Oprirea/Pornirea sonorului părților | Активиране/деактивиране на изключването на звука на слушалките | Aktiviranje/deaktiviranje izklapa zvoka slušalk | Aktivacija/deaktivacija isključivanja zvuka slušalica



Nastavení hlasitosti | Skaluma iestatišana | Garsumo nustatymas | Nastavení hlasitosti | Nastavenie hlasitosti | Hangerő beállítása | Reglarea volumului | Настройка на силата на звука | Nastavitev glasnosti | Namještanje glasnoće zvuka

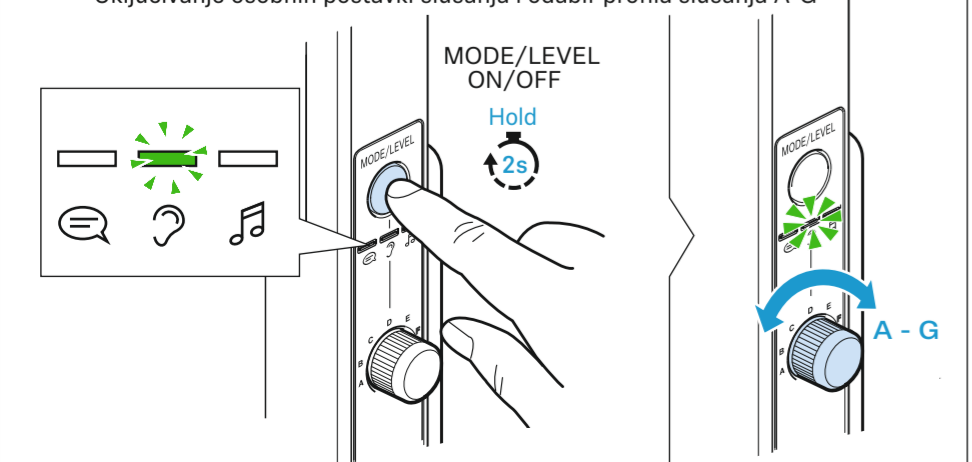


RS 195 väljalūlitamine | RS 195 izslēgšana | Išjungti RS 195 | Vypnutí sluchátek RS 195 | Vypnutie RS 195 | Az RS 195 kikapcsolása | Oprirea RS 195 | RS 195 izključване | Izklp sistema RS 195 | Isključiti RS 195

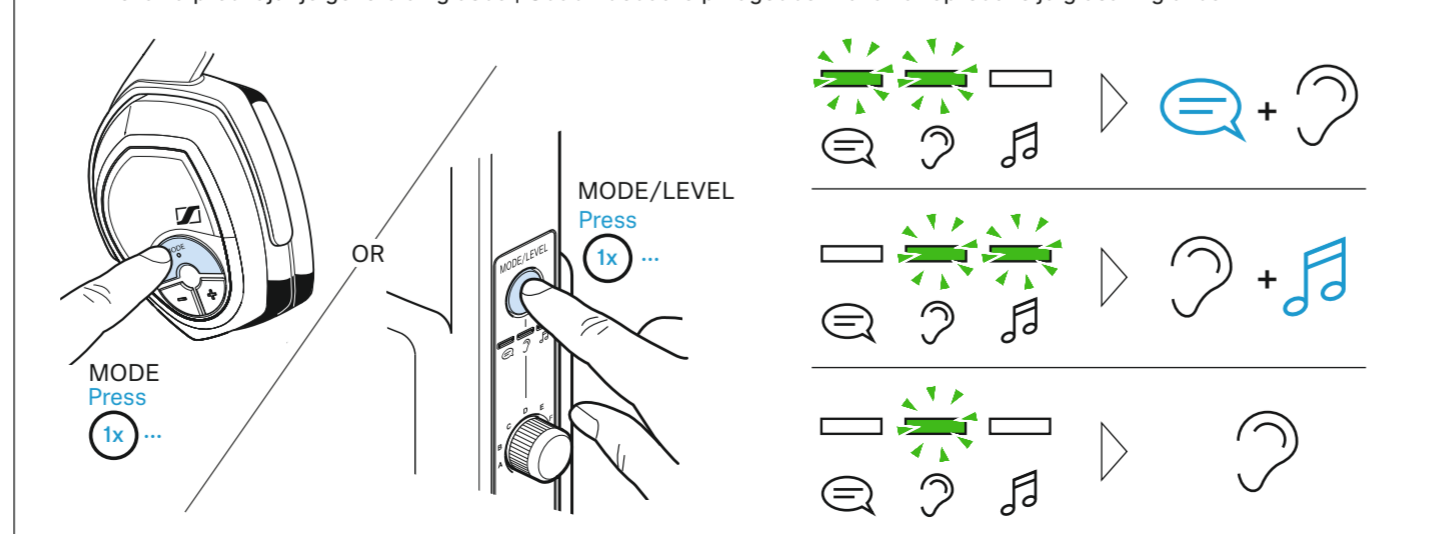


PERSONALIZOVANÝ POSLECH | INDIVIDUÁLĀ KLAUSĪŠANĀS | ASMENINIS GIRDIMUMO NUSTATYMAS | PERSONALIZOVANÝ POSLECH | OSOBNÉ POČÚVANIE | SZEMÉLYES HALLÁS | SISTEM AUDITIV PERSONAL | ПЕРСОНАЛНО СЛУШАНЕ | OSEBNO POSLUŠANJE | OSOBNÉ POSTAVKE SLUŠANJA

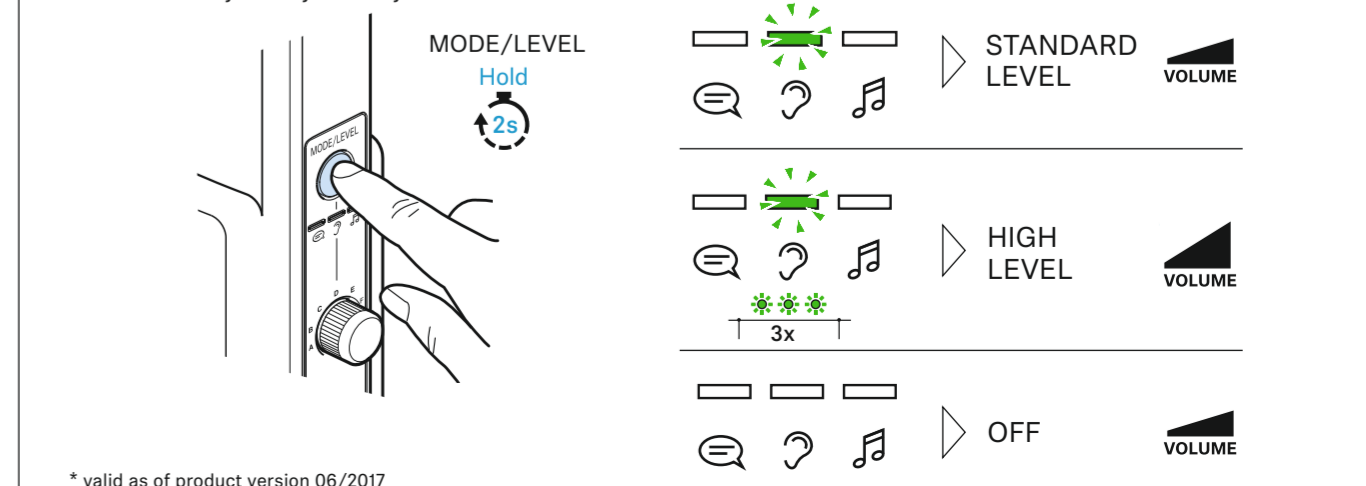
Nastavení personalizovaného poslechu a výběr poslechového profilu A-G | Individuālā klausīšanās režīma ieslēgšana un klausīšanās profila A-G izvēle | Įjunkite asmeninio girdimumo nustatymo funkciją ir pasirinkite A-G girdimumo profilį | Nastavení personalizovaného poslechu a výber poslechového profilu A-G | Zaprnutie osobného počúvania a výber profilu počúvania A - G | Személyes hallás bekapcsolása és A-G hallásprofil kiválasztása | Porniti sistemul auditiv personal și selectați un profil auditiv A-G | Включете Персонално слушане и изберете профил на слушане A-G | Vklpote osebno poslušanje in izberite profil poslušanja A-G | Ukļjučīvanje osobnih postavki slūšanja i odabir profila slūšanja A-G



Výběr dodatečného prispôsobení zvuku pro přehrávání mluveného slova a hudby | Skaņas papildu pielāgojuma izvēle valodas un mūzikas atskaņošanai | Pasirinkti papildomas garso optimizavimo parinktis kalbai arba muzikai klausytis | Výběr dodatečného prispôsobení zvuku pro přehrávání mluveného slova a hudby | Výber doplnkového prispôsobenia zvuku na prehrávanie hovoreného slova | További hangzásillesztés kiválasztása beszéd- vagy zene lejátszásához | Selectarea opțiunilor suplimentare de sunet pentru redare vocală sau ascultarea muzicii | Избор на допълнителна настройка на звука за възпроизвеждане на говор и музика | Izbira dodatne prilagoditve zvoka za predvajanje govora ali glasbe | Odabir dodatne prilagodbe zvuka za reprodukciju glasa ili glazbe



max. VOLUME LEVEL Personalizovaný poslech - nastavení maximálně možné hlasitosti* a vypnutí funkce | Individuālā klausīšanās - maksimālā iespējamā skaļuma regulēšana* un funkcijas izslēgšana | Asmeninis girdimumo nustatymas - nustatykite didžiausią įmanomą garso lygį* ir išjunkite funkciją | Personalizovaný poslech - nastavení maximálně možné hlasitosti* a vypnutí funkce | Osobné počúvanie - nastavenie maximálne možnej hlasitosti* a vypnutie funkcie | Személyes hallás - a maximális lehetséges hangerő beállítása* és funkció kikapcsolása | Sistemul auditiv personal - reglăți volumul maxim posibil* și opriți funcția | Персонално слушане - настройте максимално ниво на звука* и изключете функцията | Osebno poslušanje - nastavite največjo možno glasnost* in izklopote funkcijo | Osobne postavke slūšanja - namještanje najveće moguće jačine zvuka* i isključivanje funkcije



* valid as of product version 06/2017